

Distr.: General
6 August 2012
Arabic
Original: Spanish

الجمعية العامة



الدورة السادسة والستون
البند ٤٥ من جدول الأعمال
مسألة جزر فوكلاند (مالفيناس)

رسالة مؤرخة ٣ آب/أغسطس ٢٠١٢ موجهة إلى الأمين العام من القائم
بالأعمال بالنيابة للبعثة الدائمة للأرجنتين لدى الأمم المتحدة

بناء على تعليمات من حكومي، يشرفني أن أكتب إليكم لأحيل إليكم طيه نسخة
من مذكرة قدمتها حكومة الأرجنتين إلى المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية
احتجاجا على تدنيس النصب التذكاري الذي أقيم في مقبرة داروين في جزر مالفيناس تخليدا
لأرواح الجنود الأرجنتينيين الذين سقطوا في معركة عام ١٩٨٢ (انظر المرفق).
وأرجو ممتنا تعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة من وثائق الجمعية العامة في
إطار البند ٤٥ من جدول الأعمال المتعلق بمسألة جزر مالفيناس.

(توقيع) ماتيو استريميه

الوزير

القائم بالأعمال بالنيابة



الرجاء إعادة استعمال الورق

090812 090812 12-45490 (A)



مرفق الرسالة المؤرخة ٣ آب/أغسطس ٢٠١٢ الموجهة إلى الأمين العام من القائم بالأعمال بالنيابة للبعثة الدائمة للأرجنتين لدى الأمم المتحدة

تخاطب وزارة الأرجنتين للشؤون الخارجية والتجارة الدولية وشؤون العبادات سفارة المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية بشأن أعمال التخريب التي وقعت في الآونة الأخيرة في مقبرة داروين في جزر مالفيناس.

وتندد حكومة الأرجنتين بتدنيس النصب الذي أقيم لتخليد أرواح الجنود الأرجنتينيين الذين سقطوا في معركة عام ١٩٨٢، وتطالب حكومة المملكة المتحدة بأن توضح على الفور ملابسات الأحداث بفتح تحقيق يجريه طرف محايد لكشف الجناة ومعاقبتهم على هذه الجريمة الخطيرة التي تنتهك حرمة المكان.

وحدير بالذكر أن إقامة النصب تشكل جزءاً من تدابير بناء الثقة المبينة في البيان المشترك الذي وقعته جمهورية الأرجنتين والمملكة المتحدة في ١٤ تموز/يوليه ١٩٩٩.

فانعدام روح التسامح التي أبدته قلة قليلة في مقبرة داروين هي نتيجة مؤسفة لعدم استجابة المملكة المتحدة لفتح باب الحوار الذي طلبت الأمم المتحدة مرارا وتكرار إجراءه. ونحن نؤمن جازمين بأنه يمكن تجنب وشل مثل أعمال التخريب هذه، التي نحن نعرب الآن عن استيائنا منها. لذا، تدعو حكومة الأرجنتين مرة أخرى حكومة المملكة المتحدة إلى الجلوس إلى طاولة الحوار من أجل استئناف المفاوضات لوضع حد للنزاع على السيادة القائم في منطقة جنوب الأطلسي.

وتذكر حكومة الأرجنتين حكومة المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية بالولاية الصادرة عن المجتمع الدولي المبينة في قرارات الجمعية العامة ٢٠٦٥ (د-٢٠)، و ٣١٦٠ (د-٢٨)، و ٤٩/٣١، و ٩/٣٧، و ١٢/٣٨، و ٦/٣٩، و ٢١/٤٠، و ٤٠/٤١، و ١٩/٤٢، و ٢٥/٤٣ وقرارات لجنة المسائل الخاصة وإنهاء الاستعمار التي تقر بوجود نزاع بين الأرجنتين والمملكة المتحدة على السيادة على جزر مالفيناس، وجورجيا الجنوبية والمناطق البحرية المحيطة بها، وتحث الطرفين على استئناف المفاوضات للتوصل في أقرب وقت لتسوية هذه المنازعة بالطرق السلمية.

وتؤكد حكومة الأرجنتين مرة أخرى حقوقها السيادية على جزر مالفيناس، وجورجيا الجنوبية والمناطق البحرية المحيطة بها، والتي هي جزء لا يتجزأ من أراضيها الوطنية.

وستعرض جمهورية الأرجنتين هذا الأمر على لجنة الصليب الأحمر الدولية، ومنظمة الأمم المتحدة.

وتعرب وزارة الشؤون الخارجية والتجارة الدولية وشؤون العبادات مرة أخرى لسفارة المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية عن أسمى آيات التقدير.

بوينس آيرس، ١ آب/أغسطس ٢٠١٢
